

Szerkesztőség:

Az arad-országi egyesült vasutak p...
Bérmontion leveleket csak ismeri...
Kéziratokat vissza nem küldünk.

Kiadóhivatal:

Az arad-országi egyesült vasutak p...
A hova a hirdetések, előfizetési pénzek és a kiadás körüli panaszok bérmontio küldendők.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Megjelen hatón és napok...

Előfizetési árak:

helyben: vi...
1 évre 12.- fr...
6 évre 60.- fr...

Hirdetések díja:

1 hasábos posztos egyszeri hirdetésnél 6 kr., minden következőnél 4 kr.
Bélyegdíj külön 80 kr.

Miért?

Arad, február 1.

A mi elejétől fogva rejtély volt, most még inkább az lett. A szélhűdés hírért kétkedve fogadta a közönség, most hogy az első hírről nem mondtak igazat, szinte természetes, hogy a másodikban sem akarnak hinn.

Nincs módunkban az öngyilkosság hírének valóságát vitatni. Azt mondja a hivatalos jelentés, melylyel másfél napot vártak, hogy a trónörökös ideg-izgatottságban szenvedett, az ősszel leest a lóról stb.

Ha tehát csakugyan öngyilkos volt, egész raja a kérdéseknek tolu elénk, hogy mi vezethette volna a végzetes lépésre. Mi bírhatta arra, hogy lemondjon nagy hivatásáról, lemondjon arról a hatalomról, melylyel hozzászólhatott a történelem kerekéhez?

Talán nem volt meglegedve az állapotokkal? Talán az emberiség és a monarchia népeinek boldogítását illetőleg olyan eszméi voltak, melyek valóistítására ez idő szerint vagy a közelálló évtizedekben gondolni sem lehetett?

Mint gondolkozó fő, ő körülbelül tisztában lehetett azzal, hogy a mai állapot — mondjuk ki nyíltan: a fegyveres béke — hosszú ideig fenn nem tartható. Haszontalanul emészt a népek erejét, s a szellemi és anyagi jólét kisebb-nagyobb mértékben való élvezetétől, a mire minden embernek joga lenne, az óriási többséget megfosztja.

Nagy és nehéz téma annak, a ki gondolkozni tud és szeret, s a ki figyelemmel kíséri s látja, hogy az emberiségnek a jogegyenlőségén túl az anyagi jólét bizonyos általánosítására való törekvése hosszabb időre már nem lesz megállítható. A tömeg — mutatkoznak mindenütt előjelei — ingerlékeny kezd lenni, s nemzetiséggel s egyéb aspirációkkal nem törődve, nem fogja tűrni, hogy verejtéke nagyrészt olyan ezélokra menjen el, melyeknek hasznát nem látja. A hadseregek aztán nem fognak ezen segíteni, mert a tömeg egyetértése elsősorú a hadseregeket, s különben a hadseregek elemei is a tömegből kerülnek ki.

De ne kalandozzunk tovább. A trónörökös öngyilkosságának híre annyira megdöbbentő, hogy a kombinatív gondolatokba és találgatásokba való elmerülést mindenki természetesnek találhatja. Ugy is tele vagyunk gondolással és aggodással a felett, hogy mi áldozatot kíván még tőlünk a jövő... Nem csoda, ha némi kifejezést is adunk annak, a mit mindnyáján érzünk.

Arra a kérdésre, hogy ha az öngyilkosság csakugyan tény, mi ejthette kétségbe a trónörökösöt, talán soha sem fogunk kielégítő választ kapni. Nem fogjuk meg tudni, hogy mit mondott, mit irt az utóbbi időkben. Nyílt titok volt már jó ideje, hogy a trónörökös a katonáskodást nem szereti. Inkább barátoktól polgári egységével, s szórakozást a tudományokban keresett.

Ha a tételődés vitte a sirba, akkor kétszeresen fáthat elvesztése a monarchia népeinek. Talán tőle várhatta volna Európa a kezdeményt arra nézve, hogy a népek boldogítását az uralkodó családok közös egyetértéssel egyéb eszközökben is keressék, ne csak a hadseregek és a hadviselés tökéletesítésében.

A társadalmi nagy problémák megoldása olyan feladat, melyhez hozzá kellene fogni, mielőtt a fenyegető áradat le nem rombol mindent, hogy azután a romokból építsen magának valami újat. Mert ez a prozesszus eltemethet sok szépet és jót, a mit az emberiség érdekében fenn kellene tartani.

S mi tünődünk, keressük a rejtély kulcsát, hogy miért nem élhetett, vagy miért nem kívánt élni Rudolf? Kapunk-e választ és mikor? Egyelőre nem tehetünk egyebet, minthogy siratjuk, mert attól tartunk, hogy nagy okunk van őt siratni.

A hivatalos lap az öngyilkosságról.

A „Budapesti Közlöny“ jelentése szó szerint a következő:

Az ő cs. és kir. fensége Rudolff főherczeg trónörökös elhunytának lesújtó eseményéről általunk tegnapi közölt adatok, a magas elhunyt legközelebbi környezetének a végzetes esemény kábító benyomása alatt szerzett első észleleteire voltak alapítva. A környezet, miután a házassága airtja feltörtetett, ő cs. és kir. fenségét ágyában élettelenül találta, s ezen első benyomásra támaszkodtak azután a Bécsbe érkezett jelentések, valamint az a föltevés is, hogy a halált szívizvérődés okozta.

A jelen voltak sürgős táviratban kérték Meyerlingbe dr. Wiederhofer udvari tanácsost, hi ennek következtében a legközelebbi vonattal azonnal oda sietett.

A haladéktalanul megejtett vizsgálat alkalmával dr. Wiederhofer megállapította, hogy a boldogtalannak fején egy meglehetősen nagy seb van, a koponyafalnak és koponyacsontok nagyobb kiterjedésű leválásával, melynek rögtöni halált kellett előidéznie, s a mely lösebnek ismer tetten fel. Az ágy mellett, a jobb kéznek közvetlen közelében megtalálták a kilőtt revolvért, s a fegyver helyzete semmi kétséget sem hagyott fenn arra nézve, hogy a halál önkéntleg okoztatott.

Az a körülmény, hogy ő cs. és kir. fenségének szolgaszemélyzote a melléképületekben volt elhelyezve és hogy a boldogult mellé beosztott szolga a vadászat megrendelése végett ő fensége parancsára a házat rövid időre elhagyta volt: érthetővé teszi, hogy a lövés durranását senki sem hallotta meg.

A haladéktalanul Meyerlingbe kiküldött s a fennálló szabályok szerint megalakított bizottságnak feladatát képezte, a tényállást és a melléközülményeket jegyzőkönyvbe venni.

Elnem hallgathatjuk, hogy ő cs. és kir. fensége közvetlen környezetéből többen a beteges idegizgatottságnak gyakori tüneteit észlelték rajta, úgy, hogy azon nézethez kell ragaszkodni, hogy a beosztott esemény pillanatnyi elmezavarnak volt kifolyása. Ezenkívül megemlíthető az is, hogy ő cs. és kir. fensége egy idő óta gyakran panaszkodott fájásról, melyet ő maga annak tulajdonított; hogy mult ősszel lovalával elbukott; ez a baleset azonban, ő cs. és kir. fenségének határozott parancsára, annak idején titokban tartatott.

Tisza Kálmán találkozása a királlyal.

Tisza Kálmán miniszterelnök csütörtökön délelőn a futárvonattal, fivére Tisza Lajos gróf és Tarkovich államtitkár kíséretében Bécsbe érkezett. Az állomás főnök, kit minden oldalról kérdésekkel ostromoltak, vajjon Tisza miniszterelnök tényleg meg fog-e érkezni, azonnal több helyre sürgönyzött a városba, hogy Tisza miniszterelnök ép egészenben megérkezett. Délután a miniszterelnök huzamos ideig tanácskozott Kálnoky gróf külügyminiszterrel, Szigyényi osztrályfőnökkel és azután a Burgba ment, a hol ő fensége által fogadtatott. A kihallgatás megrendítő jelenetet képezett. A király némán nyújtá kezét a miniszterelnöknek, ki a kétségbeesett atya láttára a fájdalomtól lesujtva, alig volt képes részvétének és érzelmeinek kifejezését adni. Ö tisztelet megkérték, vo nuljon vissza egy időre a megnagyatott magányba, vagy még a temetés előtt, vagy legalább az után. A király visszautasította a tanácsot, megjegyezve, hogy ő fiatal marad.

Weilen udvari tanácsos levele Jókaihoz.

Weilen J. költő, udvari tanácsos. az „Osztrák-magyar monarchia osztrák része“ szerkesztőjének levele a megrendítő katasztrófáról, mely esztörtökön késő délután érkezett Jókai kezéhez így hangzik:

„Kedves barátom! Reszkető kézzel írok neked és kinszak gatta lélekkel. A mi koronaherczegnök — halva van. Elhibetetlen és mégis való. Szombaton irta hozzám az utolsó levelet. Azt lehetséges-e sz, hogy ez az utolsó? Ó éppen Gödöllő leírásával foglalkozott a legközelebbi magyarországi füzet számára. Azt irta, hogy annyira el van foglalva, hogy kénytelen félre vonulni, hogy azt a munkát, mely annyira sürgetős, befejezhesse. Ezért ment Meyerlingbe. Ez a munkát tán ott fekszik a dolgozó asztalán. — Es most? — Halva! Örökre! — Nem vagyok képes felfogni! — Isten vigasztalja meg uralkodónkat. Nem vagyok képes tovább írni.“

— A halálhír az udvarokról. —

Bécsi jelentések szerint, az összes udvarok részéről kérdés tétetett, mikor fog a temetés megtartatni, hogy azon magukat képviseltessek? Vilmos császár sürgönyzött, hogy szeptemberben akar jönni. Az idegen udvaroknak köszönet mondattól azon kéressel, hogy a képviselteséről mondjanak le, miután a király képtelen lenne azokat fogadni. E szerint idegen fejedelmek vagy herczegek nem vesznek részt a temetésben.

Károly román király táviratát intézett Ferencz József királyhoz, melyben mely résztvételt fjezi ki. A román kormány utasította Vaacarescu bécsi követet, hogy Kálnoky grófnak a román kormány nevében fejjeze ki részvétét. Vaacarescu megfelel a megbízásnak.

A végrendelet.

Rudolff trónörökös már két év előtt és csak 8 nappal ezelőtt is, megbízta Szögyényi osztrályfőnököt összes páriának rendezésével. Minthogy Szögyényi gyermekai kanyarokban fektettek, az osztrályfőnök már négy hét óta nem érinkezhetett a trónörökösével. Rudolff főherczeg tehát röviddel ezelőtt levelet intézett Szögyényhez, melyben sajnálatát fejezte ki, hogy nem beszélhet vele és emlékezteti őt, hogy halál eseteire nagyszámú leveleinek rendezésével megbízta.

Másik verzió szerint, Rudolff trónörökös végrendelete magánügyekről intézkedik.

Rónay püspök és Rudolf halála.

Pozsonyból jelentik, hogy Rónay Jácint püspökre, ki már hosszabb idő óta beteg, Rudolff trónörökös halálának híre, melyet eddig még hivatalosan nem közöltek vele, rendkívül hatást tett. Kezdetben a tájadalomtól szóhoz sem tudott jutni, majd aztán így kezdé: „Jó király lett volna. Is mertem és tudom, hogy szerette a magyarokat.“ Az agg főpapot, ki nek betegségeit egykori fenséges tanítványának halála még inkább fokozza, Pávy orvos gyógykezeli.

A trónörökös nagy munkájának sorsa.

A trónörökös nagy etnografiai művének sorsa kérdésessé vált, ha csak ő fensége nem intézkedik, hogy az, mint az elhunyt emlékeztetének maradvány jele elkészüljön. A következők, majd nem ez év végeig tervezett füzetek is elő vannak készítve. A trónörökös legutolsó czikke Gödöllőről és a pesti síkságról szóló de félbeszakadt, legalább ideiglenesen nem lehet tudni, hogy Meyerlingben, a hol be akarta fejezni, elkészült-e vele. Vasárnap vagy hétfőn az etnografiai mű szerkesztése ülést tart, melyben ideiglenes határozatok fognak hozatni a mű további megjelenésére nézve. Beavatott körökben határozott állítják, hogy a trónörökös 2 évvel ezelőtt végrendeletet tett, hogy azonban az etnografiai műre vonatkozólag is, az kérdéses.

Jellemvonások, Rudolf kedvenczel.

A trónörökös a politika iránt is nagy érdeklődést tanusított; ismert minden mozzanatot a bel- és külpolitikában. A külügyi politikáról rendszeres értesítést ma gát, gyakran kért információkat Kálnoky külügyminiszterrel és Szögyényi osztrályfőnökötől. Azt szokta mondani: „a két hápocs, mely a monarchiát összetartja, a dinasztia és a hadsereg.“ Gyakorlatilag azonban nem vett részt a politikában. Szigorúan megőrizte a szemlélt álláspontját. Jellemének egyik sajátága nagy szivjósága volt, melyet főleg kedvencei tapasztaltak, a kik iránt gyengécskéig jó volt. Rendkívüli tisztasággal viseltetett a tyjáránt. Az embernek legnagyobb szerencséje az, ha olyan atya van, a kire nemcsak a természet által előírt, veleszületett kegyeletel, hanem valóságos buzgósággal tekinthet. Sohasem tett semmit sem atyjának engedély nélkül. Még csekély fontosságú ügyekben is kikérte a király helybenhagyását. Számos embert bajlott el szeretetreméltségével. Es még többet kötelezett le nagy jószágával. Hanem igazi kedvence csak kevés volt. Ezek közé tartozott elő sorban Wilczek gróf, Teleki Samu gróf, a kit főleg nagy olvasottságáért szeretett. Ő ösztönözte Teleki gróft afrikai utazására. Ő őt a bizalmasai közé tartozott Weilen lovag is, a kit gyakran meghitt az intim reggelikre. Weilen mellett Jókai Mór is nem kevésbé tüntette ki barátságával, csak hogy persze ritkábban érintkezett, mert távol lakott tőle. Midőn harmadéve beteg volt, a trónörökösével együtt fogadta Jókait s oly figyelmes volt iránta, hogy megizente, jöjjön csak uti ruhában, mert tudta, hogy Jókai négykor vissza akar utazni Budapestre. A trónörökös gyakrabban beszélgetett metafizikai kérdések körül. A lélek természetét és a halhatatlanság problémáját nagyon vonzotta őt. Idegen véleményeket is szívesen hallgatott meg, midőn e tárgyról beszéltek. Valaki egyszer fejtegette, hogy a lélek vándorlásban nincs valószínűség. — Gondolja, kérdé a trónörökös, hogy az én lel-em is már átváltozott. — Meg vagyok győződve róla. — Nos, mit gondol, mi csoda alakban létezhetett lelkek? — Azt hiszem, hogy fenséged Miksában vagy II. Józsefben élt, mert a jövőben e két első őse előnyeit egyesíteni fogja magában. — Ha ugy volna, toleit a trónörökös, szívesen beleegyezném.

térmezt által előírt, veleszületett kegyeletel, hanem valóságos buzgósággal tekinthet. Sohasem tett semmit sem atyjának engedély nélkül. Még csekély fontosságú ügyekben is kikérte a király helybenhagyását. Számos embert bajlott el szeretetreméltségével. Es még többet kötelezett le nagy jószágával. Hanem igazi kedvence csak kevés volt. Ezek közé tartozott elő sorban Wilczek gróf, Teleki Samu gróf, a kit főleg nagy olvasottságáért szeretett. Ő ösztönözte Teleki gróft afrikai utazására. Ő őt a bizalmasai közé tartozott Weilen lovag is, a kit gyakran meghitt az intim reggelikre. Weilen mellett Jókai Mór is nem kevésbé tüntette ki barátságával, csak hogy persze ritkábban érintkezett, mert távol lakott tőle. Midőn harmadéve beteg volt, a trónörökösével együtt fogadta Jókait s oly figyelmes volt iránta, hogy megizente, jöjjön csak uti ruhában, mert tudta, hogy Jókai négykor vissza akar utazni Budapestre.

A trónörökös gyakrabban beszélgetett metafizikai kérdések körül. A lélek természetét és a halhatatlanság problémáját nagyon vonzotta őt. Idegen véleményeket is szívesen hallgatott meg, midőn e tárgyról beszéltek. Valaki egyszer fejtegette, hogy a lélek vándorlásban nincs valószínűség. — Gondolja, kérdé a trónörökös, hogy az én lel-em is már átváltozott. — Meg vagyok győződve róla. — Nos, mit gondol, mi csoda alakban létezhetett lelkek? — Azt hiszem, hogy fenséged Miksában vagy II. Józsefben élt, mert a jövőben e két első őse előnyeit egyesíteni fogja magában. — Ha ugy volna, toleit a trónörökös, szívesen beleegyezném.

Az utolsó est Bécsben.

A bécsiak vasárnap este látták utóljára a trónörökösöt. A német nagykövet estélyén jelent meg nejevel, Stefánia főherczegnővel, mely estélyt a német császár születése napja alkalmából adott Reuss herczeg. Ruganyos léptekkel haladt föl a lép csőn s lépett a terembe. A porosz dzsidás eszredes egyenruha pompában állott rajta. erőteljes alkattal (mert tévesen hiszik, hogy Rudolff véna volt) teljesen kiemeli a csinos lovasöltözöt. Feszültenek, szabadok voltak mozdulatai; arczán vidám mosoly; szavai barátságosak és kedélyesek. Ezen az utolsó estén ugyszólván együtt volt mindenki, a ki Bécsben élőkölő állást foglal el. Ott volt a király is, ki épen Gangel bauer bibornokkal beszélgetett, midőn a trónörökös belépett. Gyorsan fűzőhöz sietett és kezét nyújtott neki. Ez a pillanat meghajolva, fogott kezét atyjával. Es az volt az utolsó s kézzel szorítás a apa és fia között. Stefánia főherczegé a kezében a terem közepén tartott eszrelet, boldogsága és szépsége teljes ragyogásában. Albrecht főherczeg, Károly Lajos, Vilmos, Rainer főherczegek hosszabb rövidobb ideig társalogtak a trónörökösset. Miután a trónörökös még több más tagjával beszélgetett a társaságnak, észre vette Metternich Richard herczegét, a monarchia korábbi páriál nagykövét, barátságosan üdvözölte és arról intézett kérdést hozzá, a mi akkor mindenkinek sákn lebegett, Boulanger párisi győzelméről, mely már bizonyossá vált. Azt kérdezé, miat vélekedik a párisi eseményekről. Metternich elbeszélte, mily módon ju tótt Boulanger tábornok a páridálban népszerűséghez és a trónörökös mosolygott, midőn megemlítte, hogy a hui tábornoknak legtöbbet használt Paulus népének az „En rvenant de la revue“ dallal. — Ezután ugy ő, miat Stefánia trónörökösön több mas személyiséggel beszélgettek, a herczegé gazdával, Lichtenstein herczeg el, lady Paggettall sbekeal. Körülbelül egy óra folyt így el. Majd mozgás jelezte, hogy a király visszavonul. A trónörökösnek Stefánia felé intézett alig észrevehető jel adása tudatta, hogy a királyt a trónörökös pár is követi. A közönség sorfalat képezett s a magas vendégek szívélyes bucsu után távoztak.

A királyfi a halottas ágyon.

A gyászak megrendítő jelenetei játszódnak le a bécsi Burg összes lakosztályában. A fájdalom ma már még hangsúlyosabb és meghatótabban nyilatkozott, mint tegnapi és a magas tanácsadók a vigasszavait nem lelve, hogy megnagyatott szót sem képesek találni. A király, ki egyet len fiahalálával egész életreményét elveszíté, valósággal meg van törve, a lig ismerhetős fel és mindedig senki nek sem sikerült vele beszélhetni, miért is nincs kiáltás arra sem, hogy ma intézkedések történjenek a temetésre, vagy csak a

ravatalra helyezésre vonatkozólag is. A király nének már kifogytak könyvei és csak néman tekint maga elé; a trónörökös özvegye könyárban uszik, szakadatlanul sokog és csak a szánalomra méltó árva, a kis Erzsébet főherczegnő áll anyja mellett, hallgatag, kérdő tekintetű vetve a sokogóra.

A temetés.

A trónörökös temetése kedden délután 4 órakor megy végbe. A király azt kívánja, hogy egyszer legyen a temetés. A gyászmenet Hofburgból a Michaeler- és Lobkowitz-téren át fog a Neuer-Markt nevű téren levő kapucinus-sárdához haladni. A koporsó vasárnap éjjel szállítják át a halászből az udvari kápolnába, s melyet e célból már megkezdtek gyászjelvényekkel díszíteni. Hétfőn délelőtt a közönség megtekintheti a ravatalt. Vajjon az özveg trónörökösné részt vesz-e a temetésben, még bizonytalan. Ha részt vesz, akkor azt a gyászszólyát fogja viselni, a melyben egykor Maria Terézia császárné és királynevelő kisérte férjét örök nyugalomra.

Az udvari gyász három hónapig fog tartani. Az udvari színházak február 9-ig, a népiakokálak hűtőig lesznek zárva.

A trónörökös temetése, mely kedden délután 4 órakor fog végbemenni, Bécsbe várják Vilmos német császárt, a szász királyt, György szász herczegot, a walesi herczegot, az orosz trónörökös nagyherczegot, az olasz trónörökösöt, Milán királyt, stb.

Az első koszorút, melyet már esztörtökön helyeztek az elhunyt trónörökös koporsójára, Stefánia, özveg trónörökösné rendelte. A koszorú fehér rózsákból, szegfűkből és gyöngyvirágokból, a trónörökös kedvenc virágiból állították össze és pompás fehér atlaszszallaggal kötötték egybe, a melyen semmi felirás sincs. A kis Erzsébet főherczegnő, a trónörökös pár gyermeke, fehér moharózsákból font koszorút tesz atya ravatalára. E koszorú fehér szalagján szintén nincs felírás. A kis Viktor főherczeg is küldött a ravatalra fehér és vörös kaméliákból font koszorút.

— február 1.

Mitávirataink a következők

Rudolf trónörökös öngyilkos volt.

BUDAPEST, február 1. (Az „Aradi Közlöny“ ered. táv.) A hivatalos „Budapesti Közlöny“ jelenti: Az a feltevés, hogy szívizvérődés oka a trónörökös halálának, téves. Wiederhofer dr. megállapította, hogy a megboldogultnak fején egy meglehetősen nagy seb van, a koponyafalnak és koponyacsontok nagyobb kiterjedésű leválásával, melynek rögtöni halált kellett okozni, amely lösebnek ismer tetten fel. Az ágy mellett, a jobb kéznek közvetlen közelében megtalálták a kilőtt revolvért, a fegyver helyzete semmi kétséget sem hagyott fenn arra nézve, hogy a halál önkéntleg okoztatott. A szolgaszemélyzet a mellék épületben lakik; a beosztott szolga a vadászat megrendelése végett rövid időre elhagyta a házat és így a durranást senki sem hallotta. A jelentés kiemeli az utóbbi időben észlelt beteges idegizgatottságot; s megemlíti, hogy a trónörökös mult ősszel lóról lebukott, mi akkor eltitkoltatott, de a gyakori főfájást ennek tulajdonították.

— A király állapota, a boncolás. —

Bécs, február 1. (Az „Aradi Közlöny“ eredeti távirata.) A királyról elterjedt aggasztó hírek alaptalanok. A trónörökös holttestének boncolását tegnapi esti kilenc órakor megkezdték. Jelen voltak Komrad tanár, Wiederhofer, Auchenhauder udvari orvosok. A boncolás éjjelkor véget ért, mire az éj folyamán a holttestemet a nagy étteremben ravatalra helyezték.

Táviratok.

Rudolf trónörökös temetése.

Bécs, jan. 1. (Az „Aradi Közlöny“ ere deti távirata.) A trónörökös holttestét vasárnap este fél tíz órakor viszik át az udvari búrtemplomba. A ravatal a házban kéden lyított koporó mellett közszemlére lesz kitéve, s a temetés a szokásos pompa lefektetése mellett kedden délután 4 órakor megy végbe a kapuczinok templomában. Fekete posztóval bevont halottas kocsit hat fehér ló vonja.

As

„ARADI KOZLONY“

(Megjelen mindennap)

Előfizetési feltételei.

Helyben házhöz hordva:

Table with subscription rates: Egy évre 12 ft, Fél évre 6 ft, Negyed évre 3 ft, Egy hónapra 1 ft.

Vidékre szétküldve:

Table with subscription rates for remote areas: Egy évre 14 ft, Fél évre 7 ft, Negyed évre 3 ft 50, Egy hónapra 1 ft 20.

Felkérjük egyúttal lapunk azon előfizetőit kiknek előfizetése de c. s. végén lejárt, hogy az előfizetést a lehető leghamarább megújítsák, nehogy a lap szétküldésében fennakadasson álljon be.

As „Aradi Közlöny“

Kiadóhivatala.

NAPTÁR.

Február 2. Szombat, Róm. káthol. naptár: Gyertya sz. B. A. Prot. naptár: Gyertya sz. B. A. Görög-órára 26: (január 21.) Maxim hv. Nap 14 1/2 óra napfény, 8 óra 20 percnor.

Február 3. Az aradi közti vaspálya társaság közgyűlése d. e. 10 órakor. (Ersébet utca.)

Február 3. Az aradi polgári takarékpénztár közgyűlése d. e. 10 órakor.

Február 3. Az új-aradi takarékpénztár közgyűlése d. e. 10 órakor.

Február 7. Az aradi ügyvédi kamara rendkívüli közgyűlése.

Február 8. Az aradi utcai harcban elesett hőök emléktünetpélye.

Február 18. Az aradi tornacsoprotell 10 évi fennállásának ünnepélye.

April 7. Az aradi ügyvédi kamara rendkívüli közgyűlése.

Az aradi kereskedelmi és iparkamara rendkívüli teljes ülése.

Az aradi kereskedelmi és iparkamara beltagjai nagy számmal gyűltek ma össze, hogy kifejezést adjanak a kamara fájalmának és részvételének Rudolf trónörökös ő fensége váratlan elhunytja alkalmából. Görtváld Ferencz elnök a rendkívüli teljes ülést megnyitván, a következő beszédet tartotta, melyet a kamarai tagok állva hallgattak végig.

Tisztelet teljes ülés! Azt hiszem a kereskedelmi és iparkamara minden tisztelt tagja helyeselni fogja azon eljárásomat, hogy a mai napra rendkívüli teljes ülést hívtam össze, mert tudom, hogy önök hazafiás és dynastikus érzelműek a kötelességelentl valónak bizonyult hír, mely szerint koronánknak nagy jövőre és dicő uralkodásra hívatott Fen

edges Örökös hirtelen elhunyt, melyen meg indította. E nagy szerencsétlenség által a felsőleges uralkodó család, ő felségét apos toli királyunkat és királynékat, ő felségét az élte virágjában lévő és oly korán özvegy ségre jutott trónörökösöt és a most már árva Erzsébet főhercegnőt pótolhatalan vesz téssé érte, mely felett sajgó fájdalmaikban mint az ország minden polgára, mi is mind nyájban élünk és benső részt veszünk. De sulyos vasztaság ezen váratlanul reánk mért csapás hazánkra is, melyet a diósült fenség, a koronahereczg nemcsak örökösének tekintett, hanem az iránt igaz szeretettel is vi seltetett, a melynek minden alkalommal oly szívbeli jövő hangon adott kifejezést, mely azután utját a nemzet szívében mindig meg találta. Ezen mindnyájunkat lesújtó gyászos eset feletti nagy fájdalunk kijelentésének megfelelő alakot ugyanis hibába keresünk, azért válaszok erre a legegyszerűbbet, in ditványozom ennél fogva:

1. szór hogy az aradi kereskedelmi és iparkamara ő fensége, Rudolf trónörökös elhunytja felett, mely fájalmát és benső részvétét mai rendkívüli teljes ülésének jegyzőkönyvében jelentse ki.

2. szór. Táviratlag kérje fel a nagyméltóságu földmívelés, ipar és kereskedelem ügyi miniszter urat, hogy a kamara ezen érzelmeinek hódolatjeljes kifejezését alkal kalmas módon a trón számolyához jut tassa el.

Az elnök indítványát általános helyes léssel fogadtatván, egyhangulag határozottá emeltetett.

Erre dr. Gaal Jenő titkár olvassa a miniszterhez intézendő sürgöny szövegét, mely is következőleg szól:

Nagyméltóságú Minister ur!

Azon megrendítő és villámszerűleg jött csapás, melylyel a sors a Felsőleges uralkodó házat és hazánkat egyaránt meglátogatta, melyen meghajtottá az alulit kereskedelmi és iparkamarát is, mert tudja a testület, hogy ő fensége Rudolf trónörökösnek gyászos elhunytja mig egyrészt Felsőleges Apostoli királyunk és koronás királynénk szűllő szívében gyógyíthatatlan sebet ejtett, ő fenségét a trónörökösöt oly korán a gyászos özvegyeség fátyolával borította el, addig másrészt a dicő uralkodásra hívatott, fen költ szellemű és hazánkat valóban szerető koronahereczg váratlan halálával ezen or szág is megmérhetetlenül sokat veszített. Sajgó keble érzelmeinek a kamara mai nap on tartott rendkívüli teljes ülésében jegy könyvileg adott kifejezést és egyúttal elha tározta, hogy Nagyméltóságodat tisztelettel felkéri, méltóztatásuk még fájalmának is benső részvételének öszinte jobbágyi hódolat tal párosult kifejezését a trón számolyához alkalmas módon eljuttatni.

A mai ülésnek több tárgya nem le vén, az elnök azt befejeztének nyilván nitotta.

HIREK.

ARAD ÉS VIDEKE.

Lapunk legközelebbi száma a kettős ünnep miatt, február hó 4-én reggel jelenik meg.

A trónörökös halála. Aradvármegye törvényhatósági bizottsága február hó 4-én, hétfőn délelőtt 10 órakor rendkívüli köz gyűlést fog tartani. A közgyűlés tárgyát ki zárja a B u d o l f trónörökös ő fensége váratlan elhunytjának bejelentése s az ennek folytán teendő intézkedések megállá pítása fogja képezni. F á b i á n László főispán, k i e r e n d k i v ü l i k ö z

Mint értesülünk, az aradi ipartestület is tart legközelebbi rendkívüli közgyűlést hogy az uralkodó házat s magyar nemzetet ért mély gyász felett imponans részvételnek adjon kifejezést.

Ünnep. Gyertyaszentelő boldogaszl szony napját üli ma a kátholikus világ. Az ünnep délelőtt 10 órakor a minioriták aradi templomában fényes istentisztelet tartatik.

Pénzüntézetek közgyűlése. A s a r a d i p o l g á r i t a k a r é k p é n z t á r holnap vasárnap délelőtt 10 órakor tartja meg évi rendes közgyűlést.

gyűlést összehívta, a közbeeső idő rövidsége folytán a meghívó körlevelet sz uttal, nem mint rendszerint értesíteni szokott, a járási főszolgabírók útján, hanem közvetlenül a törvényhatósági bizottsági tagok osimére küldötte szét.

A trónörökös temetése a gy Arad megye, mint Aradváros köztörvényhatósági bizottsága is képviseltetni fogja magát. A közönség köréből is sokan felmennek, a mit nagyban elősegít az e körülmény, hogy a városi menetjegyjárda a trónörökös temetése alkalmával 50 százalékkal mérsékelt jegyekkel különvonatot indít Aradról.

Aradváros törvényhatósági bizottsága szintén tart eg nyben rendkívüli közgyűlést, és pedig, hétfőn délután. A meghívók erre is szétküldetnek.

A főispáni meghívók a következőkép szólnak:

Meghívó. Aradvármegye törvényhatósági bizottsága folyó évi f e b r u á r hó 4-én délelőtt 10 ó r a k o r köz gyűlést fog tartani. Tárgy: Rudolf trónörökös elhunytja alkalmából a vármegye között sége részéről teendő intézkedés. Miről a törvényhatósági bizottsági tag urak, az idő rövidsége miatt ezutal kivételesen közvetle nül értesítettek. Aradon, 1889. évi február hó 1. F á b i á n László főispán.

Arad szab. kir. város törvényhatósági bizottságának közgyűlést a folyó hó 4-én délután 4 órakor tartandó rendkívüli közgyű lése ezennel összehívom. Tárgy: A nagy méltóságu magyar kir. belügyminiszterium értesítése Rudolf főherczeg trónörökös ő fensége elhunytáról. Aradon, 1889. évi febr. hó 1-én, F á b i á n László főispán.

A trónörökös temetésén ugy Aradvármegye mint Aradváros köztörvényhatósági bizottsága is képviseltetni fogja magát. A közö nseg köréből is sokan felmennek, a mit nagyban elősegít az e körülmény, hogy a városi menetjegyjárda a trónörökös teme tése alkalmával 50 százalékkal mérsékelt jegyekkel különvonatot indít Aradról.

A gyászszertől a hatóságokon s a főis pánon kívül hivatalos értesítést kapott V a r j a s y Árpád kir. tanfelügyelő is, a melyben elrendeli a közoktatásügyi mi niszter, hogy a trónörökös halála következtében ő felsége osaládjára és hazánkra borult gyász jeléül az iskolaépületekre gyász lobogók tűzeszenek s hogy a temetés nap ján a tanfelügyelő hatásköre alatt álló ósz szes nyitvanos és magán iskolákban és tan intézetekben az előadás felfüggesztessék.

A rendőrség egyelőre minden távozói galmat és nyilvános helyeken a zenét be tiltotta.

A kávéházakban s a hírlapelárusító he lyeken tegnap délután is egymás kezéből kapdosták ki a Budapestről érkező lapokat, A könyvkerekedésekbe a lapot venni akaró közönség alig tudott beférni s nem egy he lyen rendőrt szalajtottak, hogy az ostrom támadást visszatartsák.

Mint értesülünk, az aradi ipartestület is tart legközelebbi rendkívüli közgyűlést hogy az uralkodó házat s magyar nemzetet ért mély gyász felett imponans részvételnek adjon kifejezést.

Ünnep. Gyertyaszentelő boldogaszl szony napját üli ma a kátholikus világ. Az ünnep délelőtt 10 órakor a minioriták aradi templomában fényes istentisztelet tartatik.

Pénzüntézetek közgyűlése. A s a r a d i p o l g á r i t a k a r é k p é n z t á r holnap vasárnap délelőtt 10 órakor tartja meg évi rendes közgyűlést.

Ugyan ekkor közgyűlésezik a s u j - a r a d i t a k a r é k p é n z t á r i s .

Ujjab fordulat. A tegnappal ujjabi fordulat állott be — nem a véderőtörvény javaslataban, a mely már nagyon kis izga lomban tartja a kedélyeket, hanem az idő járásban. Azt hittük, husvétig meg sem ál a havazás, s megy ki divatból a fagy, meg a jég: s me a tegnappal már azt kell konstátálnunk, hogy meggyengült az idő olvad a hó, ellágyult a jég. Sőt a reggel órákban hatalmas eső zuhogott alá. Valóság os nyári zápor, kővér csapokban, a mi egyszerre sárral, loospocsosul ékesítette fel az aradi aszfaltot. A városligeti jégpályát egészen tönkre tette a gyenge idő s a hol tegnappal még vidáman kocsosolyáltak a sport kedvelői, ma csak egy unalmas lucok ter ül el, a melyet az ideén nehezen fognak már többé jégnek nevezni. Különben, ki tudja? A milyen szeszélyes a mostani időá ras, még kitalál tőle, hogy megkeményíti a jégpályát feliszint.

Aradváros tanácsa tegnappal délelőtre hirdetett rendes heti ülést hétfőn fogja megtartani.

Halálozás. Mely részvétellel értesülünk, hogy Szathmáry Miklós dr. volt honvéd ezred orvos, Aradváros köztörvényhatósági bizottságának évek során át volt buzgó tagja osztörtökön este élte 49 ik évében hirtelen elhunyt. Néhány nappal ezelőtt még az utczán járhat a boldogult; senki sem hitte volna, hogy olyan gyorsan utoléri a szomorú végzet. Sulyos betegség ágyba tette s rövid idő alatt kiszenvedett. A boldogult halálát nagy rokonság siratja, de fájjalja és részvétel veszi tudomásul a közönség is, és méltóztat, becsülte az érdemes embert. Nyugodjék békében! — A halálozásról a boldogult családja következők gyászjelentést bocsátotta ki: Özv. Szathmáry Miklósné szül. Januska Franciska a saját, egy gyer mekel Lajos, Géza, Paula és Mariska; vala mint édes anyja özv. Januska Antónia, sógoróni Szathmáry Etelka, férjezetett Dr. Poszgay Lajosné; Szathmáry Berta, özv. Mosrosi Károlyné; Szathmáry Istvánné, özv. Bauer Ida; Soltz Rezsóné, szül. Stampfi Emilia; huga Demel Hugóné szül. Januska Ilonka; veje Poszgay Károly uradalmi kaszár n, sógorai Szathmáry István m. kir. posztatist; Andrányi Gusztáv, Balás Sándor, Dr. Poszgay Lajos, Demel Hugó főherczeg, Soltz Rezső gyógyszerész; nagynénje özv. Linterné szül. Fischer Terézia; nagybátyja Fischer Miklós kir. törvényszéki híró s ezek osaládjai és számos többi rokonok s jóba rárok nevében is fájdalommal telt szívvel jelenti a felejtetlen jó férj, szerető atya, vő és após, kedves testvér, sógor, rokon és hitbárát Szathmáry Miklós dr.-nak, volt honvéd-ezredorvos és Arad szab. kir. város törvényhatósági bizottsági tagjának, élete 49 ik évében, 14 évi boldog házasság után, a halotti szentségek ájtatos felvételével, febr. 4. é. január 31-én, esti 6 órakor bekövetkezett gyászos elhunytát. A boldogult hült tetemet február hó 2-án d. u. fél 4 órakor fognak, Arpad-tér 2-ik szám alatti házból, a r. káth. egyház szertartása szerint a városi felsőtemetőben örök nyugalomra helyezni. Az engedelmős gyászmise február hó 4-én d. e. 9 órakor fog a t. Minorita atyák tem plomában megtartani. Aldás és béke po raira! Arad, 1889. jan. 31.

Az aradi közti vaspálya-társaság ma szombaton délelőtt 10 órakor tartja meg évi rendes közgyűlést Erzsébet-utcai helyiségében. Az ülére az érdekeltek figyelmét e helyen is felhívjuk.

Az aradi állami felső leányiskola

gondnokságánál Arkay Kálmán leköszönése következtében magánút rendes taggái helyre a közoktatásügyi miniszter Mil li g József iskolafelügyelőt nevezte ki. Arkay Kálmán több éven át a legdicő retesebb buzgalommal szolgált az iskola érdekeit és vezette a gondnoki teendőket. Orvendünk, hogy a miniszter Millig szemé lyéhez méltó utódot nevezett ki.

A pálinka az elmúlt hó folyamán 4835 frt 32 krt hajtott a házi kezelés után Aradváros pénztárába. A múlt hóban bár czák után a nagyobb kimérőknek 437 frt 77 krt térített vissza, így a tiszta jövede lem 4397 frt 53 kr.

Az aradi első takarékpénztár 48-ik évi rendes közgyűlést február hó 24-én délelőtt 10 órakor tartja meg. Azon részvénycseket, kik a közgyűlésen részt akar nak venni, előre figyelmeztetjük, hogy a közgyűlés napjái részvényeiket a pénzünté zet főpénztárnál tartoznak letenni elismer vény mellett.

Halálozás. Részvétellel vettük a következő gyászjelentést: Popovics Deszcanu János ügyvéd, saját és gyermekei Adrian, Aurelia, Livia és Octávia, valamint Rác Livius mint fivér, Rácz férj. Milován Irina és Rácz Paula mint nővérek, Milován Valér Auróra, Rácz Aurelia, Hortensia és Pa r schéva, Aiudanu Aurelian, Veturia és Te rencez, mint unokák, Milován Pál, Desze canu P. Simon, Ruseu Emanuel és Belle Já nos mint sógorok, ugy Deszeanu P. szül. Vultur Terenzia, özv. Rácz Cornélné szül. Daskal Sofiá, és Rácz Liviusné szül. Joa novits Anna mint sógorok nevében meg tört szívvel hozza szomorú tudomásul, hogy szeretett neje, illetve anya, nővér, nagy néne és sógoróni Popovits Desca n u J á n o s n é, szül. Rácz Her mina, az aradi és vidéki román négyelt elnöke, életeknek 45. és házasságának 24-dik évében f. é. február 1-én éjfélt utáni 2 ó ra kor elhunyt az urban. A megboldogultnak hült tetemet 1889. február 2-án d. u. 3 órakor fognak a Révay utca 14. számú la kásból, a gör. kel. rom. szertartás szerint a helybeli sirkertbe örök nyugalomra elhe lyezni. Nyugodjanak porai békében, és legyen áldott emlékezetük! Aradon, 1889. február 1-én.

Elhalasztott ünnepély. Az aradi ipa rosok első betegesülő együletének február hó 2-ra és 3-ra tervezett husz éves fennál lási ünnepélye a trónörökös halála miatt bizonytalan időre elhalasztottat.

Uj állampolgár. P r o k u p e o s Vazul aradi háztulajdonos és kocsmáros magyar állampolgári jogot nyert.

A szerb klerusból. Mihajlo v i o s Izidor tornyai gör. kel. szerb lo kész a Lipókor Aradra helyezte át a gáj külvárosi szerb egyházhoz. O b e r k n e r e v i t s Spirianon, a ki eddig Arad Gájban a lelkeszi teendőket végezte, visz szatért a szentgyörgyi zardába. J o v a n o v i o s Jován párdányi lelkesz Ivdandára áthelyeztetett plébános-helynöknek s he lybébe V l a s k a l i n Miklós. végzett hit tanhallgató neveztetett ki helyettesnek.

Az aradi polgári lövészegylet. 1889 évi február hó 24-én délelőtt 10 órakor, a városkésa emeleti kistermben évi rendes közgyűlést tart, melyre az egyesület tagjai tisztelettel meghívotnak. Tárgy: Elnöki je lentés. — Evi számadás. — Választmányi tag választás. — Indítványok. Arad, 1883 február 1-én. 13 elnökseg.

Tót fiúk pénze. A Trenosénmegyéből Aradra telepített tót gyermekek szállí tási költségeinek fedezésére a belügyminisz ter által engedélyezett 735 frtbeli és a me

kifogtam az elbeszélésből. Ugye kevés volt?

Biztosítottam a gróf urat, hogy nagyon érdekes adatokkal szerencsétlétet.

Az aranyos klick.

(Gaboriau regénye.)

„Aradi Közlöny“ számára franszából fordította: W. Ph. (82. folytatás.)

Boldogtalan, — mormogá, — mit tettem!

Nem törődve a vihar tozódásaival, sem a hóval, mely most kezdett aláhullani, Dani a rue du Cirque egyik legzadagabb épülete előtt leült, kezébe nyomva fejét, mintha ezáltal valami megváltó gondolat hozná juthatna.

Es visszaemlékezve mind azokra a mon dottakra, mivel őt miss Sarah ringatta, Dani azt kérdezte magában, ha vajjon csak ugyan nem rágalmazták a szegény leányt.

Es ha valóban van valami multjában, miért nem lehetne azt tulajdonítani annak a két gyanus szemelynek, mistress Brian és sir Elgin Thomanak?

Mily merészszéggel védte magát ez a különös leány, de egyszermind mennyi nemességgel! . . . Milyen jól mondta, hogy de la Ville-Haudry gróft nem szerelemmel szereti soha erősebben a vért.

Márványból volt ő tehát, és csak arra képes, hogy az üres hiaságot él vezze.

Oh! nem, ezerszer is nem, a legvra szabb kaczerásom sem éri el a szenvedély ily heves fokát, a legéresebb művészet sem bír azzal a közlekedési hatalommal, mely egyedül az igazság magasztos adománya.

Szive és gondolata még telve miss Sarah-tól, minden erőlködése dacára, Dani boldogult futotta a leány némelyik szá vára emlékeire, a hol lélekének titka feltá rult a czelázasok palatájában. . . .

Világosabban mondhatta-e Daninak: „Az a kit szeretni tudnék“ az ön! . . . Valóban nem,

Es ezen gondolatra a fiatal embert maró és egészségtelen kéjelgés hatotta át . . . Mert ő is férfi volt, sem jobb, sem

rosszabb a többinél, és nagyon kevés az a férfi, a kik ne tulajdonosának több értékét annak a pár órának, mint egy olyan aszony eszesélye részesíti, miben miss Sarah, mint egy egész élete ártatlan nemes és tiszta szerelmek, mit egy ártatlan leány szentel nekik.

De mit törődöm vele! . . . ismétli. Hát én tudom-e őt szeretni.

Azután aggodalmaskodni kezdett, hogy vajjon mi történtetett az ő távozása után . . .

„Hozvan magyarázhatta azt miss Sa rah? Mind okot hozhatott elő a svját zavarára? . . .

Es láthatlan erőtl vonzva, Dani feláll ott, hogy visszatérjen miss Braadon palotájá felé és egy ajtó mélyedésében rejtőzve, azonban a palotával, kolyvon nézte az ablakokat, mintha onnan kiolvashatná azt, a mi bent történik.

A szalon ablakai még meg voltak vilá gitva, árnyékok látszottak ide oda menni . . .

Egy férfi egy ablaktáblára nyomta homlokát, a honnan gyorsan eltávozott, mintha elhívták volna és Dani egészen jól megismerte benne de la Ville-Haudry gróft.

Mit jelentett ez? . . . Nem nézett ki ez egy, mintha miss Sarah egyszerre nagyon rosszul lett volna és hogy mindenki szorgoskodott körülötte! . . .

Igy gondolkodott Dani, mikor egyszerre retez félretelását és ajtónyitását hallotta. A Brandon palota nagy udvari kapuját nyitották ki az inasok. Egy kicsosony egy lovas fogat jött azon ki és gyorsan vette utját a Champs-Elysées felé.

De abban a pillanatban, mikor a fogat bekanyarodott, egy lámpa fénye megvilá gitotta belsajt és Dani megismerte benne miss Sarah-t.

Ugy érezte, mintha erős csapás' mér tek volna arcára.

„O kijátszott engem! . . . kiáltott fe! fog osikorgatással, — kijátszott, mint egy boldogot, mint egy hűlyét! . . .

Azután hirtelen reménytel felhívulve: — Tudnom kell, hova sietl így, reg geli négy órakor, követnem kell őt! . . .

Es a hogy csak tudott, úgy sietett a kocsi után.

Szerencsétlenségre miss Brandon kétség kívül parancsot adott a kocsisnak, mert a lo pokoli gyorsasággal futott végig Champs Elysées sugárutján.

Az „ARADI KOZLONY“ tárcája.

(Február 2.)

A trónörökös vadászatán.

Egy főur elbeszélése.

Rudolf trónörökös vadászati szenvedélye ismeretes olvasóink előtt. Előttünk minden esztendő érdekes részletét képezte a trónörökös gürgényi vadászata, hova a boldogult királyfi évente el szokott látogatni.

A megrendítő halál is vadászat alkalmával következett be a badeni vidéken. „Keleti utazásom“ czimű nagy évszemes munkájában fggelékül s szakmányon ejtett állatok jegyzékén kívül egész tudományos leírását közli azoknak a madárfaajoknak, a melyeket részint elejtett, részint látásból megfigyelhetett. Tudományos értéke is van ennek a leírásnak, mert Egyiptom madárvilága Nubia és Palasztina határáig majdnem kifogástalan teljességben van ott szakértő tollal ismertetve.

Most a trónörökös váratlanul jött ha lála mintegy szomorú véletlenből felújítja egyik főur elbeszélését előttünk Rudolf trónörökös vadászatairól; az elbeszélést a következőkben közöljük:

A gróf ur egy kis havanna-ozigárral kínált meg, helyet mutatott egy alacsony ottomanon s miután a havanna lelke illatos bodrokkal tölté be a levegőt, mosolyogva mondá:

— Ön tehát azt akarja, hogy én a trónörökös vadászati kalandjaiból beszéljek el egyet-mást?

A trónörökös fenséges személyén az egész nemzet figyelme osing. Bármily csekély epizód a leendő magyar király életéből; kiválon érdekli az egész nemzetet. Es Méltóságod abban a kiváló szerencsében részesül, hogy ő fensége —

— En réssat vettem ugyan a trónörökös vadászataiban — vágott közbe a gróf ur — de miután a vadászat rendezéséve)

vagyok okogalva, nem lehettem min dig ő fensége küszvetlen közléségében és így fajmi keveset mondhatnék el önnek.

Az interviewoló újságró családása nagyon olvashatá betűkkel rajzolódhatott le arcaszorra, mert a gróf ur sietett meganyugtatólag hozzátesseni:

— Egy-két kis érdekes apróságot azért mégis elmondhatok. Ha tetszik, használja föl lapjában.

Görgénynél történt.

Sohnepfikre vadásztunk.

A trónörökös Bornemiszsa Tivadar bá róval állott leshen.

Utóbbi egy kicsit elmaradt a királyfítól, a ki — mint könnyen érkelhető — az egész vidék lakosságának érdeklődése tárgyát képezte.

A báró még jóformán el sem foglalt ott helyét egy fa tövében, midőn ki oláh láta közeledett feléje, cifra katrin czában.

— Ugyan mondja meg, lekem téne u — kezdé az egyik, — melyik már a király fia, no?

— Hát az ott ni, — szólt a báró.

— Ugyan ne mőkázson már, instálom, — válaazolt a másik oláh leány, — ugy so hisszük el.

— Már miért ne hinnének el? — Hát csak azért, mert ha az a király fia: több pénze volna, vehetne neki az apja — hosszabb nadrágot. . . .

— Meg aztán — tevő hozzá a másik nagy okosan — telnek annak kalapra is, nem kellene neki siphában járni. . . .

A trónörökös nevetve beszélt el később fenséges nejeknek e naiv okoskodást, ki szintén jól mulatott rajta.

A trónörökös különben nagyon szeretett érintkezni a néppel és nem egyszer járta be egyedül az egész vidéket. Néha vezetö nélkül barangolt a Retyezát rengete geiben.

Egy ízben Wilczek gróffal és egy ke

rülövel vadászati szenvedélyét és nagy zivatbarban ereszkedett le a Retyezátról.

A fergeteg mindenütt követte őket, de azért a királyfi nem gondolt a visszatérésre.

Késő este volt már, mikor Malomvizre érkezték és itt a trónörökös a zsidó árendáshoz tért be, és miután a napi fátalakat bevenyészett vacsora után kiphente, feltit az árendás rázós szekerére és ezen a primitív járműven jutott el Bold

gyei kir. tanfelügyelősi részéről kiadott 469 ftról — a trancsóni fészipárnak a tan felügyelőséghez f. évi január hó 19-én kelt átirata szerint 17 ftr 79 kr. fennmaradván, ezen összeg visszaküldött. A visszaküldött összeg azon megkereséssel tételtett át S a l a c z polgármester urhoz, hogy azt a töt gyermekek segélyezésére felhasználni sziveskedjék.

— **Miniszteri megbízott.** Az italmérsi jog kártalanításáról szóló 1888. évi XXXVI. t. c. z. 11. § alapján az említett jog kártalanítása körüli mindazon teendőket végzések, melyek a hivatott törvényzikk a kerületi adófelügyelő vagy azok kirendelt helyetteseire ruház, a m. k. pénzügyminiszter — Csánádky terültén M a k a y Endréné, az ottani kir. adófelügyelő mellé beosztott pénzügyi fogalmazó és kataszteri nyilvántartó biztosra bizta.

— **Fegyelmi ülés.** Aradváros fegyelmi választmányi tagnap délelőtt C. H. adó-tári irnok ügyében fegyelmi ülést tartott.

— **Az aradi nyomdászegylet** február hó 2-ára hirdetett tánczestélyét az országos gyász miatt bizonytalan időre elhalasztotta.

— **Százász.** Többször volt már szó arról, hogy Kis-Iratos közég vízei, melyek tavaszal egy tekőben fekszenek s eddig levezethetők nem voltak, a Százászba vezetessenek. A miniszteri biztos, mint a kísérési vizet megvalósítja e tervet s a kísérési vizet Vizes pusztán keresztül Tor nya aiat Sziondánál fogja a Százászba vezetni, s ez által a községet a pusztulástól megmenteni. A levezetés egy mindentől a dülöl utak mentén haladó mellékatorna által fog történni, melynek hossza körülbelül 16 kilométer lesz, s kiépítése mintegy 30,000 ftrba fog kerülni.

— **300 forint vándoruton.** Egy szegény torontalmegyei embert csufl megloptak esőtörtőlkön este az aradi vasuti harmadosztályú váróteremben. Háromszáz forinttól fosztották meg furfangos módon. A dolog úgy történt, hogy a meglopott ember, R i s z t i g Mita németi-(Torontalmegye) lakos ocsendesen ivogatott a váróteremben egyik barátjával, B a d u l o v Mitruval s várták a vonat indulását, hogy haza mehessenek. Közben belépett a váróterembe egy házaló és kinalgatta, hogy vegyen töle pénzárzát, Risztig kiválasztott magának egyet s azt meg is vásárolta. Egy csapásra azonban két legyet akarrán utni, Risztig elővette a maga ócska börtározóját s ocsó áron kinalta sorba társainak. Az ott levő K r i s n y i k Nikoláj atvette a tárczát s a mint kinyitotta, örvendő tapasztalta, hogy abban három darab ropogós szász s pihen békés közelemben. Neki sem kellett több. A barátokat összesen kilopta a tárczából s mint a ki rendesen végezte dolgát, nagy hangon odaszólt R i s z t i g e k, hogy hát ő ad egy forintot a viselőnek pénzárzárát. Risztignek csak akkor jutott észbe, hogy a tárczában benne van a három százás is. Gyorsan a tárcza után kapott s mikor kinyitotta elhívta látta, hogy abban egy krajczár sinos. Krisnyiket megmozdított, nála nem volt pénz. Nem, mert ő azonnal átadta testvéreinek, K r i s n y i k Tódornak, ki rög tön vonatra ült és elutazott Mésére. A meglopott ember lármát ütött, mire össze szaladt a rendőrség is és a dologban megint ditotta a vizsgálatot. Krisnyik Nikoláj be hozták a város házára s ott B á r d y István rendőrkapitány előtt bevallotta, hogy a

pénzt ő lopta el, de testvéreinek adta át, ki azóta mar régen Mésésen van. A ménesi Krisnyik hazáéire megmeszélte, hogy baj van, mert azonnal a községházára sietett s ott bejelentette, hogy az indóházban 300 ftrtal talált. A községi előjárósal a hirt tudatta az aradi rendőrséggel, a mely in tézkedett, hogy az ellopott pénz Krisnyik Tódornal együtt hozták be Aradra.

— **Elhalasztott vizgok.** A világsi önk. tituló egylet által február hó 2-ára rendezni óhajtott tánczvizgalmól f. fensége Rudolf trónörökös elhaláztatása következtében bizonytalan időre elhalasztatik.

— **Az „Aradi árvaház-alap”** javára f. évi január hóban persely-gyűjtésben helyolt 10 ftr 78 kr., 1/2-rész jutalék a gyűjtőknek 30 ftr 26 kr., tiszta bevétel 20 ftr 52 kr. Arad, 1889. február 1-én. K n e f f e l Karoly, biz. pénztárnok.

— **Az aradvárosi menettjegyiroda** 6 császár királyi fensége Rudolf trónörökös temetése alkalmával külön vonatot indit Aradról Bécsebe, mely különvonathoz 50 százalékkal mérsékelt 14 napig érvényes menettérti jegyet ad ki. — A különvonat a temetést megelőző napon délel 12 órakor indul Aradról, s másnap, t. i. a temetés napján 6 órakor érkezik Bécsebe. — A kedvezményes jegyek ára II od osztályban 24 ftr 80 kr., és a III-ad osztályban 17 ftr 70 kr. — A rész venni óhajtok kéretnek fenti városi irodában, akár levél útján, akár szóbelileg jelentkezni.

— **Jegyző választás.** A Kétegyházas mezejített második ízbeni választás alkalmával közgyűlésre van szerencsém enzenel meghívni. Arad, 1889. évi január hó 31-én, Id. gyoroki A r d r é n y i Károly elnök.

— **Vasuti értékgjegyzetek.** A va uti értékgjegyzetek alapján ezentel a füzet tulajdonosa nejt, gyermekét és családját nemcsak a m. kir. államvasutak vonalain az állami kezelsébe vett magy. nyugoti és kassa-oderbergi vasutak magyar vnaalain, az arad-temesvári, a magyar északkeleti és az általa kezelt magyar gácsorsági vasut magyar vonalain, hanem a budapest pécsi és pécs-barosi vasutak vonalain is magával viheti, illetve a füzetben foglalt értékgjegyekkel ez számára is váltható ugyanazon állomásra és osztályban menettjegy. Miután azonban értékgjegyzetek alapján félúri menettjegyek nem válthatók, egy 10 éven aluli gyermek számára ezek alapján jegyet váltani nem lehet; két vly gyermek számára azonban értékgjegyek alapján egy egész jegyet váltható. Ezen vasuti értékgjegyzetek 50 ftrba kerülnek és 1 ft 50 kr és 10 kros érték jegyekből álló 65 ftr összértéket képviselnek. A füzetben foglalt értékgjegyek alapján a fentebb említett vasutak vonalain rendes jegyek továbbá Budapestről Bruckn át Bécsebe szóló m e n e t t j e g y e k is válthatók. Az értékgjegyzetek a fentemlített vasutak nagyobb állomásaín, továbbá a m. kir. államvasutak budapesti (Hungária szálló) és bécsi (Kärnthner-Ring, Grand Hotel.) valamint vidéki menettjegy irodáiban (Aradon F l a m m Lipótnál) válthatók, hol az értékgjegyzetekre vonatkozó díjazás is díjmentesen kapható.

— **Battonyáról a kóvetkező távirati értesítést** kildíték tegnap lapunkhoz: „Kérem közölni, hogy az országos gyász miatt Battonyán a második tánczestély e hó 9-én tartatik meg. B i g n o i.”

— **Vállalkozók figyelmébe.** Aradmegye alispánját értesítette Hunyadmegye alispánja, hogy a Déván építendő vármegyeháza f. hó 26-án zárt ajánlati tárgyalást tart. Az építési költség 160,000 ftr. Banátpénzül ennek 5 százaléka teendő le. Az építés azonnal megkezdendő s 1890. végén befejezendő.

— **Csizmadiát fogtak.** Daczára a szigoru törvénynek, a dohányosempészet a szó szoros értelmében virágzik. A fnásokok kettőzöttettt éborsággal vizgáznak, történnék meglepetések, de felsőlések is. A közlebbi esték egyikén két finúz egy fiatal embert pillantott meg, ki valamely osomagot vitt. Megállították tehát s követelték, hogy csomagját bontsa ki. A fiatal ember vonakodott engedelmessékedni, de a fenyegetésre mégis kibontá a kendőt. És látnak a finúz czok egy pár vadonst új szipót, melyet a cipészesség a megrendelőhöz vitt. A tréfas segéd gunymosolyra kísérté a bosszusan távozokat kik konstatálták, hogy ezuttal „csizmadiát fogtak”.

— **Német-oláh háboru.** Temesvárotl közgyűlést tartott a majorosok temetkezési egyesülete, melyben csak a minap volt nagy zivakodás. A közgyűlésen is kicsibe mult, hogy a résztvevők hajba nem kaptak egy mással. Az egyesület tagjai — jórészt nő órája, hogy nem hunyta le a szeméit, s habár a lelki szenvedéseinek minosen korlátja, a testi erőnek ki van mérve a maga határa.

S így Dani is elaludt, azt álmodván, hogy ébren van és felédesi a módot, hogy miss Brandon életének titkába behatoljon. A nap már magasán állott az égen, mikor Dani felébredt, Dani megdermedve s összetörve, mert, hazajövet nem váltott ruhát és a tűz is elaludt.

Elő mozdulata dűb volt önön maga ellen. Hogy, 6 oly hamar legyőzöttik, ő a ki tengerészeti életében negyven, söt hatvan óráig nem hagyta el a hajójának földézetét a legnagyobb vihar közepettl.

— **Szegény fia,** a ki nem tudta, hogy a legnagyobb fánál azok a gyökerek, azokhoz a borzasztó erkölcsi megrendítések, melyek megingatják az emberi életet a legtitkosabb mélysegekig.

De mialatt a fiatal tengerész nagy tüzet igyekezett gyújtani a kandallóban, hogy megmelegedjék, csukhamar megismerte a nyugalom jó hatását.

Ejjeli gytós állapotának utolsó nyomá is eltűnt, a fiatal a kéj, mely őt megbűvölte teljesen elszórt; új erőt érzett magában.

Ebben az órában örültsége oly megfog batatlannak tűnt fel előtte, hogy abban az esztben. ha Brandon Sarah kasszonyával csak egy pohár cukros vizet is ivott volna, kísértetbe esett volna, az hinni, hogy olyas valamit töltöttek abba, a mi gyujt mint a tűz és lázas állapotba hozza az agyat.

De ő semmit sem vett magához... de mégis kevésbbé követte-e el azt a helyrehozhatatlan örültséget, Dani nem kétkedett abban, hogy a következmények veszt-hozók lesznek reá nézve.

Dani elmerült jövője rejtélyének megoldásában, mikor portása, mint rendesen minden reggel belépett. Karjára egy felöltöt, kezében egy kalapot hozott.

— Itt van, uram, — szóló ravasz mosolyal, — itt van az, a mit ön abban a házyban felejtett, a hol az estét töltötte. Egy lovász hozta el önnek... Egyuttal átadta nekem ezt a levelet; válassz várnak oda lenni.

(Folytatása következik.)

métek és oláhok — az egyesületi tisztviselő választások oly lármát csaptak, any nyira fenyegettek egymást, hogy a rend őrség lépett közbe, Auka elnök megnyitó beszéde után a pénztári jelentést olvasták fel, de ezzel több tag nem elégedett meg, mert nem volt benne szó arról, hogy mennyi a hátralékos tagsági díj és mennyi tulajdonok az egyesület vagyona. Végre is me állapodtak abban, hogy a felmentést csak a mult évi bevételek és kiadásokra nézve adják meg. Ekkor következett a gyűlés igazán zavaros része: a választások. A németek már napokkal ezeltől összeitázták jelöltjeiket és németet kívántak elnöknek; az oláhok is megteittek ugyanazt és oláh elnököt jelöltek. A választás az oláhok javára dőlt el. Mikor ugyanis az oláhok láták, hogy a németek 96 szavazattöbbségben vannak, elhúzták hazulról nejeiket, gyermekeiket, kik mint tagok szintén szava zatképesek, így aztan ők győztek. A né metek erre óriási zajjal kinyitakoztatták, hogy kilépnek az egyesületből és külön egyesületet alakítanak; a jövő vasárnap tartják ez ügyben alakuló gyűléseiket.

— **Meghívás.** A z e l s ő a r a d i b e t e g s e g y l e z ő s t e m e t k e z é s i e g y l e t elnöksége holnap vasárnap délután 4 órakor irodája helyisé geiben (izr. templomép. II. templomép. II em.) választmányi ülést tart, mely alkalom al ul y t a g e k i s f e l v e t n e k. K o h n S. N. elnök.

— **Az „aradi polgári jótékony-egylet”** tisztelt tagjait február 2-án délelött tíz óra kor a város háza kis termében tartandó közgyűlésre van szerencsém enzenel meghívni. Arad, 1889. évi január hó 31-én, Id. gyoroki A r d r é n y i Károly elnök.

— **Vasuti értékgjegyzetek.** A va uti értékgjegyzetek alapján ezentel a füzet tulajdonosa nejt, gyermekét és családját nemcsak a m. kir. államvasutak vonalain az állami kezelsébe vett magy. nyugoti és kassa-oderbergi vasutak magyar vnaalain, az arad-temesvári, a magyar északkeleti és az általa kezelt magyar gácsorsági vasut magyar vonalain, hanem a budapest pécsi és pécs-barosi vasutak vonalain is magával viheti, illetve a füzetben foglalt értékgjegyekkel ez számára is váltható ugyanazon állomásra és osztályban menettjegy. Miután azonban értékgjegyzetek alapján félúri menettjegyek nem válthatók, egy 10 éven aluli gyermek számára ezek alapján jegyet váltani nem lehet; két vly gyermek számára azonban értékgjegyek alapján egy egész jegyet váltható. Ezen vasuti értékgjegyzetek 50 ftrba kerülnek és 1 ft 50 kr és 10 kros érték jegyekből álló 65 ftr összértéket képviselnek. A füzetben foglalt értékgjegyek alapján a fentebb említett vasutak vonalain rendes jegyek továbbá Budapestről Bruckn át Bécsebe szóló m e n e t t j e g y e k is válthatók. Az értékgjegyzetek a fentemlített vasutak nagyobb állomásaín, továbbá a m. kir. államvasutak budapesti (Hungária szálló) és bécsi (Kärnthner-Ring, Grand Hotel.) valamint vidéki menettjegy irodáiban (Aradon F l a m m Lipótnál) válthatók, hol az értékgjegyzetekre vonatkozó díjazás is díjmentesen kapható.

— **Asztalosok tánczestélye.** Az aradi asztalosok tánczestélye az emetke zéai egylete február 16-án az iparosházban zártkörű tánczestélyt rendez, melyre a meg hívők már a legnagyobb részben szétkilt dettek. Azokat, kik meghívót vételenség ből nem kaptak, a rendező szorra kéri fel, hogy meghívóért hozzá forduljanak. A ren dezőség a mulatság érdekében mindent el követett, nem kimélve semmi fáradságot, hogy a tánczestély minél kellemesebb és emlékezetesebb legyen. Bályának a ren dezőség az egylet elnökének nejt V a r g a József nélt fel ki a bályányi tánczestély készségét látogatta. Belépti jegyeket már lehet váltani S o h r o e i n e r Antal ven déglőnél az iparos házban és a meghívó széklet eszközöl bízottsági tagokkal, valamint a tánczestélyi alkalmával a pénztárnál. A z emeljegy 70 kr, családjegy 1 forint 40 krajczár.

— **Asztalosok tánczestélye.** Az aradi asztalosok tánczestélye az emetke zéai egylete február 16-án az iparosházban zártkörű tánczestélyt rendez, melyre a meg hívők már a legnagyobb részben szétkilt dettek. Azokat, kik meghívót vételenség ből nem kaptak, a rendező szorra kéri fel, hogy meghívóért hozzá forduljanak. A ren dezőség a mulatság érdekében mindent el követett, nem kimélve semmi fáradságot, hogy a tánczestély minél kellemesebb és emlékezetesebb legyen. Bályának a ren dezőség az egylet elnökének nejt V a r g a József nélt fel ki a bályányi tánczestély készségét látogatta. Belépti jegyeket már lehet váltani S o h r o e i n e r Antal ven déglőnél az iparos házban és a meghívó széklet eszközöl bízottsági tagokkal, valamint a tánczestélyi alkalmával a pénztárnál. A z emeljegy 70 kr, családjegy 1 forint 40 krajczár.

Február 17. Az aradi hadászegylet álarosos bája az iparosház nagytérben.

Február 18. Az aradi asztalosok tánczestélye az iparosházban rendez.

Február 21. Az aradi és vidéki román nőegylet bája. (Féher kereszt.)

Február 23. Az aradi iparostestület bája az iparosház nagytérben.

Február 23. Az aradi kórosolyszó-egylet tánczestélye. (Féher kereszt.)

— **Munkások tánczestélye.** Az aradi ált. munkás betegsegélyző-egylet Aradon, vasárnap, február hó 10-én, a „Féher kereszt” szálloda dísztermében az egylet árva, gyermek, rokkant és az egyleti házalap javára kilenczedévi (alakulási) zártkörű tánczestélyt rendez a rendezőség. Meghívók és jegyek iránt a tánczestély Aradon: a rendező bizottsági tagokkal, valamint Marx és Fejér füzetkérésedő urakkal, Regényi K. ékszerész úrnál, továbbá: Rieder-féle vendéglőben (Adam utca 10 sz.), „Kossuth”-hoz címzett (Gömöri féle vendéglőben, Alsó molnár utca 5 sz.), Gyöngyösy Albert féle festékrudában (Szabadságtér 6. sz.), Frenner féle vendéglőben (Fejze utca 1 sz.) és az egylet helyiségében (Tököl tér 6 sz.) valamint a tánczestély napján a pénzárnál rendelkezhet. Uj-Arad-Zsigmondházán: az egylet irodájában Bretschneider Antal úrnál. Jegyek ára személyenként 50 krajczár. — A pénztárnál egy forint. Egyleti tagok személyenként 50 krajczárt fizetnek, ezen kedvezményjegyek azonban csak az egyleti központi irodában kaphatók. Karzat jegyek ára: I. sor 70 kr., II. sor 40 kr., III. sor 30 kr. (kaphatók a központi irodában Tokolytér 6 sz. alatt.) Felöltözés a fentemlített urakkal és irodákban közönséggel fogadtatnak s hírlapilag nyugtáztatnak. Pénztárnyitás 7 órakor. Kez dete 8 órakor. Kik tévedésből meghívót nem kaptak s arra igényt tartanak, szives kedjenek eziránt a rendezőséghez vagy S o h r o d t L. urhoz fordulni. A r e n d e z ő s é g.

— **Asztalosok tánczestélye.** Az aradi asztalosok tánczestélye az emetke zéai egylete február 16-án az iparosházban zártkörű tánczestélyt rendez, melyre a meg hívők már a legnagyobb részben szétkilt dettek. Azokat, kik meghívót vételenség ből nem kaptak, a rendező szorra kéri fel, hogy meghívóért hozzá forduljanak. A ren dezőség a mulatság érdekében mindent el követett, nem kimélve semmi fáradságot, hogy a tánczestély minél kellemesebb és emlékezetesebb legyen. Bályának a ren dezőség az egylet elnökének nejt V a r g a József nélt fel ki a bályányi tánczestély készségét látogatta. Belépti jegyeket már lehet váltani S o h r o e i n e r Antal ven déglőnél az iparos házban és a meghívó széklet eszközöl bízottsági tagokkal, valamint a tánczestélyi alkalmával a pénztárnál. A z emeljegy 70 kr, családjegy 1 forint 40 krajczár.

## Színház.

— **Jutalomjáték.** K a s a l i o c k y Antal, társulatunk e jeles tagjának, less legközelebb jutalomjátéka. Ez alkalomból Goethe „F a u s t”-ja fog színr kerülni D o o z y Lajos jeles költő fozdításában, a nemzeti színház szcenizozása szerint. A darabhoz most készítik a díszleteket is. Nem dicsőrehtjük eléggé Kazalický választást, a melyly ily darabot vitt elő jutalomjátéka alkalmából. Az előadást annál is inkább ajánljuk a közönség figyelmébe, mert a kisebb szerepek is előrendű tagok játézzák. A szereposztás a következő: Faust K a s a l i c k y, Margit M e d g y a s s z a y, Mephisto M é s z a r o s, Három arkangyal H a v a s A., B r e z n a y A., B e r a P a u l a, Siebel N é m e t h János, F r o s c h K i s s P. Wagner—K ö v e s s i Ö. Tanítvány — S z e n d r e y Ö. Öreg paraszt — M e s e y. — Azt hisszük, ily szereposztás mellett az előadást felesleges ajánlanunk. A közönség megtölti majd a színházat, első sorban azonban tekintettel a jutalmazandóra, kit eddig is, mint kedvezettét tüntette ki.

— **„Alessandro Stradella”** volt az évad első operai előadása, s egyuttal érdemes tenoristánk N é m e t h János jutalomjátéka. A ház egészen megtelt, s a közönség élvezte Flotow dallamos szép zenéjét, mely egyuttal jól sikerült előadásban is élvezhetett. N é m e t h János, ki a ózim szerepet énekelte, színpadra lépésekor a közönség hosszas zajos tapsal fogadta; két szép babérokosorut dobalt neki, s kapott ajándékokat is. Nagy bravúrral énekel, s majd minden partéjét megtapsolták nyilt színen és felvonások után is kétszer-háromszor hívták ki. P a j o r Emilia is kiváló hatással énekelte Leonora szerepét, s koloztatja tapokra ragadta a közönséget. Szép sikerrel oldotta meg feladatát K i s s Pista (Siberino), a kinek hivatása van az operai énekre. A kvartettet F e n y é r i (Malvolla) egészítette ki, a kinek egészséges hangja van, s tud is énekelni. A karok is elég jók voltak, csak a férfi kar volt néha igen éles. A zenekar már a nyitányért is tapost kapott. A gondos betanítás B a r n a Izsó karmestert dicséri. A rendezőség pedig K ö v e s s i t illeti elis merés. Szép volt a harmadik felvonás vigye lenetének táblója.

— **Műsor.** Ma szombatot adatik „An got”. Holnap vasárnap két előadás. Délután 3 és fél órakor „Peleskei notárius” 3 felvonásban. Este 7 órakor „Töl leány” Almási Thimár kedvelt népsziműve.

## REGÉNY-CSARNOK.

**A z u t o l s ó p o n t.**  
(Regény egy kötetben)  
— Az „Aradi Kőrösi” számára írta: **Mári Gabriella.**  
(8 folytatás.)  
IV.  
**Pásztorórák.**  
Zoé szép karjai lehanyatlottak és elhalványulva, usma fájdalommal hallgatta György szavait. Oh ez kegyetlen kiábrán-

dulás volt. A gyermeklány édes szeltemel s a kifejtett szenvedély, mely lázasan el töltöte szívet, szétrombolva minden. Akinek drága nevet rebegte álmaiban, s először midőn fölébredt a várva várt tündérráylly megjelent! S viszontszerelm helyett, hideg vasat dőf szívébe. „Enyém leszel!” n e m mert szerettek, nem mert szeretz, hanem mert úgy a k a r o m l! Erezte hogy elhomályosult előtte minden, hogy szívének kell meghasadnia!

— **Miért nem felelsz, miért taszítasz el magadtól, Zoé!**  
— **Az öné vagyok uram!** válaszolt Zoé fagyosan... belátom, hogy nincs jogomban akaratainak ellenszegülni!

— **György kellemetlenül érintve lépett vissza.**  
— **Akaratomnak, Zoé! Csalódl!** nekem nem engedelmesség, nekem szenvedély kell! Ha megvonod tőlem nem kényszerítlek, s ha látásom terhedre van, kerülj, de kis lakostályod tartsd meg...

— **A rendelkezési joga az öné!**  
György komoran hajtogatta meg magát és távozott. Napok multak el anélkül, hogy látta volna a lányt. Egész napokat lovaglással, vadászattal koborlással töltött el, s hogy Zoé mivel őli napjait arról fogalma sem volt.

— **És azután egyszer amint ott ült, ezen a mohos sziklán, épen úgy mint most és nézte azt a házat, azt ő kertét és leste, hogy csak egy percze is, megpillanthassa a távolban azt a kedves alakot, hirtelen két kar fonódott vállai közé és egy forró ajk tapadt az övére.**

— **Fölkart ugrani és élszaladni messze, örökre!**... de nem bírt, nem volt ereje mozdulni sem. Megbízta az a csók, megérezte az a delejes tekintet s csak nézett reá remegve, tehetetlenül.

— **S mikor az a két kar ismét kitarult feléje öntudatlanul borult vállait és a csókok, melyekkel arczát, vállait elborította az, elfeledtetek vele mindent. Húszág... bússág... kétegy [varázs útjére elhagyák.]**

— **Hiszed e, kis Zoém hogy szerettek?**  
— **Hiszem és szeretlek, ha kárhozatba taszítasz is! és a nagy lángoló fekete szemekben a menyország fénye és a pokol tűze ég, hogy György önkénytelenül eleresztette őt.**

— **Oh milyen áasomai szép vagy így szenvedélyesen!**  
— **A szép cigánylány, megint elkomolyodott, s a szemek villogását két könnyű csépp fátyolozta el, melyeken keresztül olyan véghetetlenül szomoruan nézett Györgyre.**

— **Oh György, miért akarsz engem megrontani?**  
— **Ne nézz reám Zoé ilyen asomoruan, az előbb sokkal szebb voltál!**  
— **Zoé elmosolyodott,**

— **Ugy úgy, nevezs, kacszag! Így széretlek én téged kis vad leány. Ugy-e már nem haragszol? Az unalom leszel és megváltoz engem az enyem átkától! Megint taljövünk ide nap-nap után a hegyekbe mint régen — és te dalozs és csicserezs én hallgatlak báidnál, akarod-e?**

— **Zoé kezeibe rejtette sötéten elpirult arczát, és ellenszeglés nélkül hajította fejét a gróf felé.**

— **Most oly sok idő mulva is mélyen elpirult a visszaemlékezésre s két kezét önkénytelenül arca elé tartotta, de most már nem a boldogság, a szégyenpirja volt az, mit önmaga elől is elakart rejteni, s sötét szemeit a csalódás keserű könnyei borították.**

— **Sokáig ült így mozdulatlanul, szívében a [pokol minden kínjaival, midőn egy szerre egy derült kacsagás riasztotta fel őt, s Zoé rémült sikoltással ugrott fel, a gróf állt előtte mosolygva, arczán olyan derült kifejezéssel, a melyet őshasem volt képes arra varázsolni, akézet nyujtott feléje.**

(Folytatása következik.)

## KOZGAZDASAG.

— **Reexpediált árak kezelése.** Az osztrák-magyar monarchia kőszaktárai és tárházai betárolt és ott reexpediált árak kezelése és elszámolása nézve f. é. február hó 1-től új határozományok lépnek életbe. Ezen határozományok által, a budapesti kőszaktárak és a szab. osztr. magyar államvasut társaság budapesti tárházai részére 1885. évi, december 1-je óta fennálló határozományok és táblázatok kimutatások, melyek további intézkedésig még érvényben maradnak — változást szenvednek, a mennyiben ezen határozományok 5 és 7 pontja helyett az új határozományok 7 és 5. cikké lesz mérvadó. Az 5. pont módosítása abban áll, hogy a reexpediációra/jis díjkifizetés, ezentel nem a származási állomásonról szóló eredeti szállítólevél, feladási levény és rovatlapkivonat, hanem egyedül csak a rovatlapkivonat alapján fog eszközöltetni. Az 5. cikkben azon kivételek vannak felsorolva, melyek szerint a reexpediációs költség, nem a kőszaktári kiadások által, hanem esetleg visszatérítés után folyósítható. Bővebb felvilágosítás a magyar kir. államvasutak igazgatóságánál, vagy a kőszaktári vállalatnál (magyar lezársimító és pénzváltóbank) szereshető meg, a hol az új határozományok példányai kaphatók is. Budapest, 1889. január 31. Az igazgatóság.

Forgalmi kimutatás az aradi első takarékpénztárnak 1889. január hóra.

**Betételek.**  
 Alladé mult hóban frt 4288142.61  
 Betételek e hóban . . . . . 306594.97  
 Összesen: 4589737.58  
 Visszafizetett betételek e hóban frt 278479.21  
 Alladé e hó végén frt . . . . . 4311258.37

**Leszámitolás.**  
 Tárcaállomány mult hóban frt 956411.94  
 Leszámitoltott e hóban . . . . . frt 263708.46  
 Összesen: 1220120.40  
 Bejárt e hóban . . . . . frt 290312.96  
 Tárcaálladé e hó végén . . . . . frt 929907.44

**Ellőlegelés érték papirokra**  
 Raktárállomány mult hóban frt 160214.—  
 Ellőlegzetett e hóban . . . . . frt 22590.—  
 Összesen: 182714.—  
 Beváltott e hóban . . . . . frt 31230

**Ellőlegelés zálogházi tárgyakra.**  
 Raktárállomány mult hóban frt . . . . . 88669.—  
 Ellőlegzetett e hóban . . . . . 22961.—  
 Összesen: 111630.—  
 Beváltott e hóban . . . . . frt 22658.—  
 Raktárálladé e hó végén . . . . . 88972.—

**Jelzálogos kölcsönök.**  
 Alladé mult hóban . . . . . frt 2081900.—  
 Új kölcsönök e hóban . . . . . frt 3600.—  
 Összesen: 2085505.—  
 Törlesztett e hóban . . . . . frt 17720.—  
 Alladé e hó végén . . . . . frt 2067780.—

**Pénztárforgalom.**  
 Pénztárkészlet mult hóban . . . . . frt 80010.60

Bevételek e hóban . . . . . frt 672154.43  
 Összesen: 762168.03

Kiadások e hóban . . . . . frt 606.584.30  
 Pénztármaradvány e hó végén frt 155583.73  
 Arad, 1889. január hó 31.

**Az igazgatóság.**  
**VEGYES KÖZLEMÉNYEK.**  
**Hivatalos piaci árak Aradon.**  
 — Február 1. —

**Gabonafélék:** tiszta buza legnehezebb 6 frt 70 kr, közép 6 frt 60, kétszeres legnehezebb 6 frt 20 kr, közép 6 frt — kr, rozsa legnehezebb 4 frt 80 kr, közép 4 frt 70 kr, árpa legnehezebb 4 frt 70 kr, közép 4 frt 60 kr, zab legnehezebb 4 frt 80 kr, közép 4 frt 70 kr, retek-repce legnehezebb — frt — kr, kukorica 4 frt 30 kr 100 kilonként.

**Liszt:** legfinomabb 0-ás 16 frt — kr, legfinomabb 15 frt 60 kr, zsemlye 14 frt 20 kr, fehér kenyér 13 frt 20 kr, fekete kenyér 11 frt 40 kr, rozsa — frt — kr, tengeri — frt — kr, minkint. Dara tiszta zabából 16 frt 80 kr, Arpakása 14 frt 20 kr minkint.

**Hüvelyesek:** borsó 18 frt — kr, bab 10 frt — kr, lencse 16 frt — kr, köleskása 11 frt 50 kr, burgonya 3 frt 60 kr méter mázánként.

**Szén:** 1. kötött legjobb 4 frt — kr, 11 középszerű 3 frt 50 kr, kötetlen: legjobb 3 frt 50 középszerű 3 frt — kr egy mázása.  
 5. Kötött vagy gyári szalma: legjobb 3 frt — kr, középszerű 2 frt 50 kr egy méter-mázása.  
 6. Takarmányszalma: legjobb 2 frt 50 kr, középszerű 2 frt 50 kr, egy méter-mázása.  
 7. Alomszalma: legjobb 1 frt 80 kr, középszerű — frt — kr, egy mázása.

8. Fa: bükk 3 frt — kr, cser 3 frt szilva 3 frt — kr, fenyő 2 frt — kr egy kömm

9. Hus: marha 52 kr, borjú 60 kr, disznó 59, juh 32 kr; disznósír 70 kr, szalonna 65 kr vaj 1 frt olvasztott vaj 1 frt 30 kr, 1 kiló.  
 10. Vegyesek: Borszesz 60 kr, tej 10 kr, fehér ó bór 36 kr, fehér új bór 24 kr, vörös ó bór, 80 kr, vörös új bór 66 kr, ezet 6 kr, pálinka (szilva) 60 kr, sör 28 kr, egy liter.  
 11. Zöldség: Kel (Kohl) 14 kr, karalábé (Kholerabi) 12 kr, veres vagy czeklarépa 10 kr, sárga- vagy murekrépa 12 kr, veres-hagyma 10 kr, fokhagyma 18 ezeller 16 kr petrezselyem 12 kr, pastinák 12 kr, leveles földség (Suppengrües) 14 kr, tojás darabja 2 kr, bors 1 frt 40 kr, paprika 1 frt 50 kr-kilogrammonként, paradicsom — kr, saláta 16 kr, 100 ugorka — kr.

**Szecs-üzlet.**  
 (Február 1.)  
 (B.) Szecs. Készáru nagyban. 51.75—52 kicsiben 52.50—, hordó nélkül pr. 100 L<sup>o</sup>, 35 frt fogyasztási adóval.

**Budapesti gabnátüzde.**  
 (Február 1.)  
 Kínálat mérsékelt, hanem sürgős, korlátolt vételkezd. Forgalom 27,000 mm. Tavaszbuza 7.39—40. Tavaszki tengeri mm. 6.20—21. Tavaszki zab 5.25—26.

**Hivatalos ártolyam**  
 a budapesti áru- és érték tőzsdén 1889. évi február hó 1-én.  
 Magyar aranyárjárdék 4. sz. . . . . 101.—  
 magyar papírjárdék 5. . . . . 93.10  
 magyar vasúti kölcsön . . . . . 144.30

magyar keleti vasúti államkötvény 1 kib. . . . . 99.—  
 magyar keleti vasúti államkötvény 2. kib. . . . . 118.—  
 magyar keleti vasúti államkötvény 3. kib. . . . . 114.50  
 magyar földterhermentési kötvény . . . . . 105.—  
 magyar földterhermentesítés kötv. záradék . . . . . 105.—  
 Temes-bánati földterhermentési kötvény . . . . . 105.—  
 Erdélyi földterhermentesítés kötv. zár. . . . . 105.—  
 Horvát-szlavon földterhermentési kötvény . . . . . 104.—  
 Magyar szőlőszemaváltási kötvény . . . . . 93.75  
 Magyar nyomerny-sorozatjegy kölcsön . . . . . 132.—  
 Tiszasabályozási és szegedi sorozategy . . . . . 125.—  
 Osztrák járadék papírban . . . . . 82.10  
 Osztrák járadék ezüsten . . . . . 111.—  
 Osztrák járadék aranyban . . . . . 142.50  
 1860-iki osztrák Államsorsjegye . . . . . 838.—  
 Osztrák-magyar bankrészevény . . . . . 310.75  
 Magyar hitelbankrészevény . . . . . 310.—  
 Osztrák bitulintázati részevény . . . . . 5.63  
 Cs. és ki. arany . . . . . 9.54  
 20 frankos arany (Napoleon'd'or) . . . . . 59.20  
 Német birodalmi márká . . . . . 120.85  
 London . . . . . 11.84  
 20 márkásarany . . . . .

Clairrette Angot virágárusné — Pajor Emília  
 Treonits arszlán — — Szép  
 Louehard rendőrfőnök — — Fenyéri

**Kezdeté 7-koz, vege 10 órakor.**  
 Holnap, vasárnap február 3-án két előadás:  
 délután fél 4-kor félhelyárakkal  
**Peleskei notárius lóháton.**  
 Énekes bohózat 3 felvonásban.

**Este 7 órakor:**  
**Tótleány.**  
 Énekes népszínmű 3 felvonásban.

**Közlekedés.**  
**A vonat**  
 ind. Aradról érk. Aradra  
 Csabai vegyesvonat . . regg. 6.20 este 7.—  
 Budapesti személyvonat . d. u. 12.31 regg. 5.45  
 . . . . . este 9.17 d. u. 4.10  
 Erdélyi vegyesvonat . d. u. 4.30 d. e. 8.42

vegyesvonat Rad-  
 na-Lippáig . . . d. u. 2.17 d. e. 7.8  
 személyvonat . . regg. 6.— d. e. 11.8  
 Temesvári vegyesvonat regg. 6.05 d. e. 9.2  
 . . . . . d. u. 5.48 este 8.1  
 Borosbesei vonat . . regg. 6.30 regg. 8.3  
 . . . . . d. u. 4.40 este 6.0  
 Szegedi gyorsvonat . regg. 7.— regg. 8.0  
 személyvonat . regg. 4.40 este 8.0  
 . . . . . d. u. 3.17 d. u. 7.0

Felelős szerkesztő:  
**HINDY ÁSPAD**

**Aradmegyei takarékpénztár.**

Az aradmegyei takarékpénztár tisztelt részvényesei a  
**a folyó évi február hó 17-én délelőtt 10 órakor**  
 az intézet helyiségében tartandó

**XVIII. évi rendes közgyűlésre**  
 ezennel tisztelettel meghívtnak.

**Tárgysorozat:**

1. Az évi jelentés, az 1888. évi mérleg és a felügyelő bizottság jelentésének előterjesztése, határozat a tiszta nyereség felosztása felett.
2. Négy igazgató, három felügyelő bizottsági tag, egy felügyelő bizottsági póttag és kilenc választmányi tag megválasztása.
3. A t. részvényesek netaláni indítványa.

Azon tiszt. részvényesek, kik a közgyűlésen részt venni óhajtanak, felkéret nek, miszerint részvényeiket a közgyűlés napján az intézet pénztáránál vagy fiók-pénztáránál Eleken nyugta mellett letéteményezzék.  
 Arad, 1889. január hó 26-án.

**Az igazgatóság**

**Aradi első takarékpénztár. Zálogostály.**  
**Árverési hirdetmény.**

F. évi február 19-én d. e. 9 órakor, a fenn-  
 netbi helyiségben a következő számú lejáró arany  
 és ezüst zálogtárgyak fognak az alapszabályok  
 64. §-a szerint a legtöbbet ígérőnek azonnali lefi-  
 zetés mellett elárvereztetni és pedig naplósám:  
 54 130 157 276 287 374 377 428 473 485  
 504 725 751 788 809 880 892 897 1022 1225  
 1265 1301 1307 1345 1528 1705 1736 1737  
 1769 1831 1887 2037 2048 2049 2050 2066  
 2065 2348 2358 2368 2389 2492 2559 2560  
 2624 2649 2650 2651 2652 2653 2654 2672  
 2693 2694 2695 2711 2712 2734 2740 2741  
 2753 2754 2755 2878 2967 3064 3105 3154  
 3421 3480 3481 3482 3483 3584 3515 3516  
 3542 3601 3661 3662 3688 3706 3726 3744  
 3768 3770 3772 3775 3777 3799 3800 3808  
 3809 3835 3836 3870 3871 3885 3886 3887  
 3905 3916 3949 3962 3969 3970 3971 3987  
 4004 4029 4030 4049 4094 4112 4152 4165  
 4166 4194 4202 4286 4354 4467 4560 4551  
 4872 4933 4988 5029 5043 5044 5102 5144  
 5167 5455 5480 5525 5534 5539 5575 5650  
 5659 5733 5745 5748 5796 5806 5871 5931  
 5956 5992 6015 6059 6064 6084 6109 6130  
 6188 6190 6203 6233 6273 6279 6303 6308  
 6338 6352 6373 6485 6406 6425 6438 6444  
 6518 6530 6533 6548 6552 6557 6566 6638  
 6639 6659 6664 6660 6673 6675 6699 6750  
 6804 6810 6815 6847 6850 6851 6861 6868  
 6877 6912 6912 6920 6934 6936 6938 7021  
 mely árveréshez a venni szándékosok tisztelettel  
 megüvátank.  
 Kelt Aradon, 1889. február hó 1-én.

**FÜSZERÜZLETI ÁLLVÁNYOK**

egészben és részletben Aradon, valamint  
**egy ház Paulison**  
 a főt legszébb közép helyén — igen kényelmes  
 nyaraló lakásnak, olcsó áron szabad kézből eladó.

**Marx és Fejér,**  
 27-1.3 Arad.

**Zálogtárgyak elárverezése.**

Van szerencsém a t. cz. közönségnek  
 ezennel tudtul adni, hogy

**1889 é. február 7-én csütörtökön,**

délelőtt 9 órakor a tek. városi kapitányi  
 hivatal egy közegének jelenlétében üzlet-  
 helyiségemben Kossuth-utca 12. sz. azon  
 zálogtárgyak, melyek lejárator ki nem vál-  
 tattak, sem elzálogolási határidejük meg-  
 nem hosszabbított, a legtöbbet ígérőnek  
 készpénzfizetés mellett el fognak adatni.  
 Arad, 1889. január hóban

687 8-3 **Weiss Dávid.**

**Nyomatja és kiadja az Ungerleider-téle könyvnyomda Aradon.**

**Singer A „NADOR“-szállodával szemben. Singer**

**AMERIKAI VARRÓGÉPEK**  
**VASBÚTOR**  
 ÉS  
**PÉZ-SZEKRÉNYEK**  
 gyári raktár  
**SINCER L.'S**  
 aradi kereskedő 1856. óta.

A cs. kir. osztrák és  
 a m. kir. miniszterium-  
 mok s államvasutak  
 szállítói  
 és  
 betörés ellen biztos  
 kis közl és nagy  
**pénz-szekrények**  
 gyári raktára.  
 Köszögek számára ki-  
 vételezen 25% enge-  
 délyeztetük.

**Azonkívül ajánlom**  
 vasbútor gyári raktáromat  
 nagy válaaztékban.

Valódi amerikai Howe,  
 nevezetesen  
**WHEELER & WILSON,**  
 SINGER s k zt  
 varrógépek  
 családok, szabók  
 és cipészek részére.  
 Mindennemű varró-  
 gépek javítása is  
 eszközöltetik  
 Varrógépekhez szük-  
 séges kellekek.

**Az aradi kereskedelmi és iparbank.**

**Az aradi kereskedelmi és iparbank t. részvényesei**

**a folyó évi márczius hó 3-án délelőtt 10 órakor**  
 a bank helyiségében tartandó

**XX. rendes évi közgyűlésre,**

ezennel tisztelettel meghívtnak.

**A napirend tárgya:**

- a) a közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére egy 3 tagú küldöttség megválasztása;
- b) az igazgatóság és felügyelő bizottság jelentése;
- c) a zárszámadások jóváhagyása;
- d) a tiszta nyereség hovatáradása és a fölötti határozat;
- e) 4 igazgató-választmányi tag, 3 rendes és 1 póttagból álló felügyelő-bizottság megvá-  
 lasztása.
- f) a részvényesek által netalán teendő indítványok.

Azon t. cz. részvényesek, kik ezen közgyűlésen résztvenni óhajtanak, ezennel tisztelettel  
 felkéretnek, hogy részvényeiket az alapszabályok ért. f. évi február 28-ig a társulat pénztáránál ter-  
 ritvény mellett letéteményezzék.  
 Arad, 1889. február hó 1.

**Az igazgató-választmány**  
 elnöke.